

## Što chce Serbski Sokol?

- ① Towarstwo je třěšny zwjazk Serbow a wšěch staćanow, kotřiž chcedza so za zaměry towarstwa zasadžeć. Wone zjednoća tež towarstwa, sportowe jednotki a skupiny, kotrež so ze sokołskim hibanjom zwjazane čuja.
- ② Charakter towarstwa "Serbski Sokol z.t." zwuraznja so w šěrokej ludosportowej činitosći.  
Towarstwo je politisce a po wěrywuznaću neutralne.
- ③ Zaměr towarstwa je, iniciěrować, koordinować a organizować sportowe zarjadowanja we Łužicy kaž tež ze sportowcami mjezynarodneho sokołskeho hibanja.
- ④ Towarstwo wuznawa so jako naslědnik "Serbskeho Sokola" lětow 1920 - 1933, tež nastupajo zaměry a nadawki:

- wuwivać čělnu, duchownu a moralisku hódnotu serbskeho ludu,
- sportować na ludosportowej runinje pod hesłom "W strowym čěle strowy duch"
- hajić a sej česćić serbsku rěč a serbsku ludowu kulturu
- wuwivać serbsku rěč na polu sporta
- zarjadować dalekubłanske naprawy kaž tež ekskursije za swojich člonow a za přislušace korperacije.

Wšě zarjadowanja služa předewšěm wuwowanju, pohłubšenju a zdźerženju serbskeje identity.

---

### PŘIZJEWJENJE

mjeno, předmjeno (towarstwo / jednotka / skupina)

adresa a telefoniske čisło (adresa zamołwiteho towarstwa / jednotki / skupiny)

ličba člonow towarstwa/ jednotki/ skupiny \_\_\_\_\_ sportowa družina: \_\_\_\_\_

město / datum

podpismo

**Přizjewjenje pósćelće prošu na slědowacu adresu:**

**Serbski Sokol, Serbski dom**  
Póstowe naměsto 2  
02625 Budyšin

Banka: Volksbank Bautzen • Bankleitzahl 850 949 64 • Konto-Nummer: 207 244 04 • Serbski Sokol

---

SOKOŁSKE LISTY, wokolnik Serbskeho Sokola z.t.

Adresa: Serbski Sokol z.t., Serbski dom, Póstowe naměsto 2, 02625 Bautzen/Budyšin

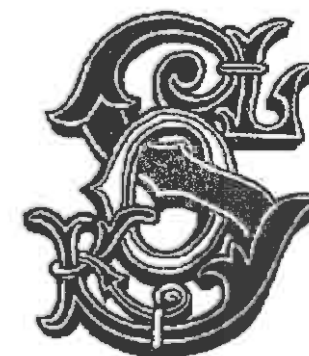
Telefon č. (03591) 550308, fax č. (03591) 42811

Zamołwity redaktor: Mikławš Krawc

---

---

# SOKOŁSKE LISTY



---

---

Wudawa "Serbski Sokol z.t."

---

---

## Serbja na XI. wšosokołskim zlěće 1948 w Praze

Wo přnim zlěće po 1945 čitach něštožkuli w "Nowej dobje" lěta 1948. Pozdžišo však lědma něšto w medijach wozjewjachu. Tak spomni so w Protyce za 1949 z jeničkej sadu na tutón podawk. W přehledze wo 1948 rěkaše jeničke takle: "Młodźina zarjadowa wulku wuprawu na Sokołski zlět w Praze". W 4. zwjazku "Stawizny Serbow" (wudaty 1979) so zlět a wobdźělenje Serbow na nim ani njenaspomni. Wo zajězdze Serbow na zlět 1948 chowam rjany wobraz, kotrehož pochad ani njewěm. Tutón wobraz wozjewjamy z próstwu, zo bychy nam swědkojo wo svojich dožiwjenjach w českej stolicy rozprawjeli. Z "Noweje doby" lětnika 1948 slědowace fakty zhromadźichmy:

"Wozrodzi-li so serbske čěłozwučowanje?" Nastawk z tutym nadpismom wozjewi so 21. januara 1948. Awtor bě něhdyši aktiwny Sokoł Měrćin Nowak-Njechorński. Rěč bě tež wo tym, zo wutwori so na namjet Pawoła Neda k wozrođenju sportowanja wuběrk, kotremuž přisłušeše 15 wosobow. Za předsydu wuzwolichu Jana Měškanka, sekretarka bu Sonja Šajbic. Přni wulki nadawk wuběrka bě přihot serbskich młodostnych na sokołski zlět w juliju 1948 w Praze. 16. junija připowědźi "Nowa doba": "Pojědźemy na Sokołski zlět do Prahi". Jan Měškank pisaše: "Smy wot ČOS oficielnje na 11. wšosokołski zlět přeprošeni. Pojědźemy něhdze 200 ludźi. Propustka (tehdy po ruščinje wužiwané slovo za wizum - M.K.) hižo běži. Dyrbimy zjawnje na stadionu wustupić, w swjedženskim čahu kročić a so při wjacorych wječorkach (akademijach) wobdźělič. Tohodla móža jenož rejwarjo sobujěć".

20. junija přewjedze so w Radworju zjawna pruwa, kotraž bě so po rozprawje w Nowej dobje z 30.6. "dosć derje poradźita". W samsnym wudaću podawachu so nadrobnošće wo předstějacej wuprawje. A přnjnu rozprawy z českej stolicy wozjewi Nowa doba hižo 6. julija. Čitamy tam pod napismom "Serbja wustupowachu na Wšosokołskim zlěće" wosebje tole: "Sobotu, 3. julija, započachu so w Praze hłowne dny XI. wšosokołskeho zlěta. Hnydom na přnim dnju jako druhe čisło po wustupje čěkosłowakskich Sokołow wotmě so wustup našeje lužisko-serbskeje skupiny. Něhdze 200 našich młodźencow a holičow přewjedze na zlěčišću rjad narodnych rejow. Wustup, kiž traješe něhdze 15 mjeńšinow, nawjedowaše sotra Sonja Šajbic. Hudźbu, kotraž so přewjedze na klawěrje, bě zestajał Jurij Winar. Wustup so skónči z narodnej hymnu. Šćedriwy přiklesk mytowaše wukony našeje skupiny".

Dalšu rozprawy wozjewi Nowa doba dnja 8. julija, mjez druhim wo pochodze po měsće: "Wutoru, 6. julija, dopołdnja wotmě so wulkotny swjedženski čah, na kotrymž so tež wobdźělichu lužiscy Serbja". A 13. 7. so zjimanje wo zajězdze ze slědowacej sadu skónči:

"Wšěm wobdźělnikam Sokołskeho zlěta zwostanu swjedženske dny njezapomnite".

Při studiju podložkow wo zlěće 1948 mi tež tole napadny:

- 16. junija 1948 zwurazni Jan Měškank w Nowej dobje tele wuměnenje za wobdźělenje: "Dyrbimy wšitcy serbsce powědać a swoje mjeno serbsce napisać móc".
- We wudaću 6. julija 1948 je kritiski připis k zestawje delegacije za zlět. Skorži so, zo njeběchu tam jenož rejwarjo, ale zo "wěste wosoby sej přispørjeja 'njepowalomne' prawa, so wobdźěleć na kóždymžkuli zajězdze do wukraja".



## SOKOŁSKE POWĚŚĆE

### • Jednanja w Praze

Delegacija Serbskeho Sokoła přebywaše dnja 18. apryla w Praze, zo by jednała ze zastupjerjemi Českeho sokołskeho zwjazka ČOS wo wobdźělenju Serbow na XII. wšosokołskim zlěće wot 1. - 6. julija 1994. Delegacija, kotrejž přisłušachu Michaela Mošowa, Jurij Frencl, Pětr Šořta a Pawoł Hejduška, přebywaše po wobhladanju klóštra salesianow Don Bosco (tam budu Serbja za čas zlěta bydlić) w Tyršowym domje. Tam matej ČOS kaž tež Swětowy sokołski zwjazk sydło. W Tyršowym domje witachu serbskich Sokołow wutrobnje starosta ČOS, prof. Stanislav Douřlák, prezident Swětowego sokołskeho zwjazka, inž. Karel Syrový, kaž tež jednaćelka Swětowego sokołskeho zwjazka, Danuša Gallatová. Jednaćel Serbskeho Sokoła Pětr Šořta rozložil sylnej delegaciji hosćicelow bytosć a zaměry mlodeje wotnožki sokołskeho hibanja. Starostka Michaela Mošowa sponědkowa postrowy wšěch serbskich Sokołow.

P. Hejduška

### Volleyball na župnym swjedženju dnja 27.8. w Ralbicach

Na posedženju 12.4. w Hórkach dojednachu so zastupjerjo serbskich volleybalowych mustwow a čonojo předsydstwa Serbskeho Sokoła na to, we wobłuku župneho swjedženja župy "Michał Hórnik" přewjesć zetkanja we volleyballu mjez wokrjesnymaj wubrankomaj wokrjesow Kamjenc a Budyšin, a to pola mužow a žonow. Přenje tajke hry mějachmy 1993 we Worklecach.

### 13. volleybalowy turněr wo pokal Domowiny budže w Budyšinje

Předsydstwo Serbskeho Sokoła bě dnja 12. apryla zastupjerjow serbskich volleybalowych mustwow a dalších přećelow sporta do Hórkow přeprošilo. W tamnišim sportowym domje dojednachu so přitomni na to, přewjesć přichodny volleybalowy turněr wo pokal Domowiny **sobotu, 4. měrca 1995**, w Budyšinje. Hrać ma so we wulkej Sportowej hali na Třělnišću a w hali Serbskeho gymnazija. Hač do kónca meje so přez naprašnik zwěsći, hač přeje so wosebity turněr za gymnazistow/studentow.

### • Reakcija z Drježdžan

Serbske Nowiny wozjewichu dnja 22. apryla přinošk M. Krawca "Serbja 1948 w Praze". W nastawku dopomina awtor na wustup serbskich młodostnych na XI. wšosokołskim zlěće 1948. Redakcija Serbskich Nowin dósta po tym telefonisce wot knjenje Sonje Dučmanoweje, rodź. Šajbic, zdźělene, zo přewostaji Serbskemu Sokołej wšelake materialije wo tehdyšim zajězdze do Prahi. Sonja Šajbic bě 1948 nawjedowala zwučowanje 227 hólcow a holcow na wulkim Strahovskim stadionje. Knjeni Dučmanowa bydli w Drježdžanach a je dźowka Jakuba Šajby, kotryž słušeše k zaslužbnym wjednikam Serbskeho Sokoła 1920 - 1933.

### • Zastupy do Sokoła

Ličba člonstwa Sokoła dale rosće. Nimo jednotliwcow přistupichu Serbskemu Sokołej

- sportowcy jednoty Sokoła Budyšin
- koparjo sportoweje jednoty Njebjelčicy
- koparjo sportoweje jednoty Chrósćicy
- volleybalowej mustwje hólcow a holcow Serbskeho gymnazija Budyšin,
- hrajerjo volleybaloweho mustwa "Słowjan" Budyšin.

# SOKOŁSKE POWĚŚĆE

## Koparjo Sokoła Ralbicy/Hórki dale we wobwodnej lize

Naši serbscy koparjo z Ralbicy/Hórkow zawěsćichu sej přez jasne dobyće 3 : 1 nad Riesa-Röderau dalšu přislušnosť k Drježdžanskej wobwodnej lize. Po hrě w krasnym Stadionje přečelstwa sobotu, 14. meje 1994, hołdowaše wjac hač 300 ludźi pachołam Sokoła, kotřiž nětko hižo wot 1991 "horjeka" hraja. K informaciji podamy kónčnu tabulku wobwodnej ligi po hrajnym lěće 1993/94:

1.	Vfl Pirna-Copitz	26	17	6	3	42 : 17	40 : 12
2.	OFC Neugersdorf	26	17	3	6	63 : 20	37 : 15
3.	Großenhainischer FV	26	14	8	4	43 : 23	36 : 16
4.	Natwar Riesa	26	14	7	5	51 : 13	35 : 17
5.	Žołto-běli Zhorjalc	26	9	7	10	32 : 32	25 : 27
6.	SV Jednota Kamjenc	26	9	7	10	25 : 37	25 : 27
7.	Motor Kumwałd	26	6	12	8	32 : 37	24 : 28
8.	Postup Neustadt	26	8	8	10	28 : 38	24 : 28
9.	Drježdžany - Laubeg.	26	7	9	10	41 : 44	23 : 29
10.	Jednotnosť Niska	26	7	9	10	23 : 30	23 : 29
11.	<b>Sokol Ralbicy / Hórki</b>	26	8	5	13	28 : 41	21 : 31
12.	SC Riesa-Röderau	26	7	8	11	26 : 43	20 : 30
13.	Zeleno-běli Běla Woda	26	6	7	13	26 : 34	19 : 33
14.	Wojerjacy 1919	26	1	8	17	17 : 58	10 : 42

Prěni króć postupichu Ralbicy/Hórki w lěće 1979 do wobwodnej ligi.

W zaštych 15 lětach zaměstnichu so woni we wobwodnej lize resp. wobwodnej klasy takle:

hrajne lěto	wobwodna liga resp. klasa	zaměstnjenje
1979 / 80	liga	9.
1980 / 81	liga	14. (zestup)
1981 / 82	klasa	4.
1982 / 83	klasa	4.
1983 / 84	klasa	1. (postup so nje poradzi)
1984 / 85	klasa	10.
1985 / 86	klasa	7.
1986 / 87	klasa	4.
1987 / 88	klasa	5.
1988 / 89	klasa	2.
1989 / 90	klasa	2.
1990 / 91	klasa	1. (postup)
1991 / 92	liga	6.
1992 / 93	liga	7.
1993 / 94	liga	11.

Na wustupje Serbow so wobdźělichu:

① techniske nawjednistwo:

Měškank, Jan  
Meltka, Měrćin  
Nowotna, Hilda  
Šajbic, Sonja

② rejwarjo

*Hornja Lužica*  
*Wokrjes Budyšin*

01. Lubjenski, Jan - Bukecy
02. Helgest, Gerhard - Wuježk
03. Čěslar, Bohuměr - Wuježk
04. Kowar, Hinc - Bukecy
05. Šořta, Jurij - Mješicy
06. Króna, Arnošt - Bukecy
07. Wyrgač, Helmut - Žomosyki
08. Sykor, Jurij - Žomosyki
09. Lor, Jan - Trjebjeńca
10. Šořta, Beno - Jaseńca
11. Šwurak, Beno - Jaseńca
12. Hercog, Jan - Krakecy
13. Wowčerka, Kurt - Budyšink
14. Grós, Hinc - Poršicy
15. Kridel, Maks - Poršicy
16. Guda, Walter - Krakecy
17. Rjek, Waltar - Worcyn
18. Budar, Jurij - Krakecy
19. Kola, Cyril - Radwor
20. Hančka, Jan - Radwor
21. Lešawa, Bjarnat - Radwor
22. Lešawa, Jurij - Radwor
23. Rosiga, Herman - Wuježk
24. Pajerjec, Lejna - Koporcy
25. Lorec, Ludmila - Trjebjeńca
26. Kohec, Frida - Bukecy
27. Krawcec, Dorothea - Wawicy
28. Krónic, Rut - Wawicy
29. Kohec, Ela - Trjebjeńca
30. Jefic, Rut - Bukecy
31. Kišnik, Erna - Bukecy
32. Lisnerjec, Hańža - Łusč
33. Justec, Rejza - Jaseńca
34. Šořćic, Rut - Krakecy
35. Kridlec, Hilža - Poršicy
36. Kobanec, Truda - Poršicy
37. Winšec, Flora - Poršicy
38. Špotkec, Hana - Přiwćicy
39. Simonec, Marta - Krakecy
40. Žurec, Hańža - Chasow
41. Krawcec, Hańža - Měrkow
42. Budarjowa, Hilža - Krakecy
43. Winarjec, Hańža - Radwor
44. Wirgačec, Marja - Žomosyki

*Wokrjes Kamjenc*

45. Kobalc, Jan - Chrósćicy
46. Lebza, Pawoł - Chrósćicy
47. Cyž, Měrćin - Smječkicy
48. Bětnar, Jurij - Kukow
49. Kruža, Jurij - Kašecy
50. Cyž, Jan - Kašecy
51. Hrjehor, Jurij - Konjecy
52. Matka, Jan - Konjecy
53. Lebza, Jurij - Nowoslicy
54. Čornak, Beno - Ralbicy
55. Jurk, Józef - Róžant
56. Korjeńk, Jan - Sernjany
57. Wjenka, Pawoł - Hrańca
58. Lešbar, Jan - Lejno
59. Rjelka, Pawoł - Worklecy
60. Opica, Pawoł - Worklecy
61. Šejda, Beno - Worklecy
62. Rěška, Feliks - Njebjelčicy
63. Rota, Jurij - Pěskecy
64. Lipič, Jurij - Wudwor
65. Weclich, Pawoł - Kopšin
66. Kmječ, Pawoł - Chrósćicy
67. Hadank, Jurij - Kukow
68. Kokert, Jurij - Kukow
69. Šerak, Beno - Wotrow
70. Błažikec, Hana - Kukow
71. Žurec, Marja - Worklecy
72. Skalic, Marja - Chrósćicy
73. Pjetašec, Hana - Chrósćicy
74. Nowakec, Hańža - Wudwor
75. Korjenkec, Hilža - Smječkicy
76. Justec, Hańža - Njebjelčicy
77. Kubašec, Marja - Njebjelčicy
78. Pjetašec, Marja - Njebjelčicy
79. Koklic, Hilža - Pančicy
80. Lešawic, Herta - Kukow
81. Šerakec, Hana - Wotrow
82. Koklic, Marja - Wotrow
83. Glawšec, Pija - Pančicy
84. Rychtarjec, Marja - Ralbicy
85. Šořćic, Marjana - Róžant
86. Korjenkec, Hana - Sernjany
87. Jancec, Hańža - Smjerdžaca
88. Měškankec, Hańža - Lejno
89. Domškec, Marja - Lejno
90. Handrikec, Marja - Worklecy
91. Kohec, Hańža - Worklecy
92. Hejduškec, Lejna - Worklecy
93. Jancec, Marja - Konjecy
94. Korjenkec, Marja - Ralbicy
95. Honko, Maks - Trjebin
96. Honko, Helmut - Trjebin
97. Pawlik, Hendrich - Trjebin
98. Bastijan, Gusta - Trjebin
99. Krupar, Kurt - Trjebin

100.	Ščca, Hinc	- Trjebin
101.	Henčl, Kurt	- Rosnica
102.	Mudra, Hinc	- Slepo
103.	Šimko, Maks	- Slepo
104.	Bertko, Maks	- Slepo
105.	Lejnik, Pawoł	- Slepo
106.	Wowčerk, Wili	- Slepo
107.	Cyž, Wili	- Slepo
108.	Šur, Hans	- Slepo
109.	Cajsik, Pawoł	- Slepo
110.	Domula, Jan	- Slepo
111.	Lejnik, Maks	- Rowno
112.	Kowalik, Gunter	- Rowno
113.	Pawoł, Waftar	- Rowno
114.	Domaška, Pawoł	- Rowno
115.	Rychtar, Herbert	- Slepo
116.	Friška, Sigfrid	- Trjebin
117.	Kowal, Maks	- Brězowka
118.	Medak, Hubert	- Slepo
119.	Haša, Jan	- Slepo
120.	Pawlikec, Ema	- Rowno
121.	Lejnik, Hilža	- Rowno
122.	Kočec, Hana	- Rowno
123.	Nowakec, Hana	- Rowno
124.	Pawlikec, Marja	- Rowno
125.	Starikusec, Marta	- Rowno
126.	Nagorkec, Hilža	- Trjebin
127.	Plackec, Ema	- Rowno
128.	Krawcec, Marja	- Trjebin
129.	Honkowa, Edit	- Trjebin
130.	Cajsikec, Madlena	- Trjebin
131.	Krawcec, Marja	- Trjebin
132.	Krajnkec, Marja	- Slepo
133.	Lejnik, Hana	- Slepo
134.	Dubrawec, Marja	- Brězowka
135.	Krajslec, Marja	- Brězowka
136.	Kisca, Hana	- Brězowka
137.	Wěrikec, Madlena	- Rowno
138.	Sprajzec, Hana	- Rowno
139.	Krawcec, Hana	- Trjebin
140.	Domulec, Marja	- Trjebin
141.	Lejnik, Marja	- Trjebin
142.	Cajsikec, Marja	- Trjebin

#### Wokrjes Wojerecy

143.	Apelt, Gerhard	- Wojerecy
144.	Křiž, Jan	- Hózk
145.	Altman, Arnošt	- Spale
146.	Čech, Wilhelm	- Brětnja
147.	Čech, Korla	- Brětnja
148.	Donat, Korla	- Brětnja
149.	Kubica, Pawoł	- Brětnja
150.	Lulak, Bjarnat	- Němcy

151.	Mikela, Jurij	- Salow
152.	Nowotnik, Jan	- Dubrink
153.	Šořta, Jan	- Němcy
154.	Smoler, Maks	- Brětnja
155.	Šibak, Pawoł	- Spale
156.	Zahrodnik, Wili	- Wulki Čisk
157.	Šimanca, Jan	- Michałki
158.	Kowar, Pawoł	- Michałki
159.	Rychtar, Pawoł	- Wulki Čisk
160.	Blašec, Erna	- Běty Chołmc
161.	Bonakec, Ema	- Nowa Łuka
162.	Čechec, Hana	- Brětnja
163.	Donatec, Lejna	- Brětnja
164.	Drolec, Frida	- Spale
165.	Dučmanec, Lejna	- Spale
166.	Michałkec, Madlena	- Sulšecy
167.	Pěčkec, Marja	- Sulšecy
168.	Popec, Lejna	- Brětnja
169.	Smolerjec, Lejna	- Brětnja
170.	Motkec, Lejna	- Spale
171.	Šořćic, Hańža	- Němcy
172.	Lulakec, Marja	- Němcy
173.	Hanešec, Lejna	- Michałki
174.	Hanušec, Hana	- Michałki
175.	Hanušec, Lejna	- Michałki
176.	Měršec, Erna	- Michałki

#### Delnja Łužica

177.	Ramot, Sigfrid	- Wjerbno
178.	Balašk, Arnold	- Wjerbno
179.	Brama, Erich	- Wjerbno
180.	Briša, Herman	- Wjerbno
181.	Neckar, Oto	- Zušow
182.	Markus, Albrecht	- Wjerbno
183.	Starika, Erwin	- Wjerbno
184.	Petarik, Arnošt	- Wjerbno
185.	Wićaz, Sigbert	- Wjerbno
186.	Šelcig, Hans	- Brjazyna
187.	Gnil, Reinhold	- Wjerbno
188.	Gnil, Frico	- Brjazyna
189.	Lewicka, Frico	- Brjazyna
190.	Ketlicojc, Hiltrawda	- Debsk
191.	Morlinkojc, Hilda	- Debsk
192.	Morlinkojc, Marjana	- Debsk
193.	Neckar, Hilža	- Zušow
194.	Merkar, Ani	- Debsk
195.	Wincar, Ani	- Brjazyna
196.	Pacik-Emdojc, Marjana	- Brjazyna
197.	Sconojc, Hana	- Debsk
198.	Laškojc, Frida	- Wjerbno
199.	Domlikojc, Hana	- Brjazyna
200.	Brišojc, Marta	- Wjerbno
201.	Šepanojc, Rozemarija	- Debsk
202.	Smolkojc, Elsbet	- Debsk
203.	Bartušojc, Marja	- Smogorjow

Mikławš Krawc rozkładowaše wosebje tuchwilne a přichodne nadawki znowazałoženého Serbskeho Sokoła. So wě, zo steješe w srjedźišću sokołskich mysličkow něhdyša Haslowska jednota, wo kotrejež stawiznach w přichodze zawěsće hišće něštožkuli zajimaweho zhonimy, přetož rodzeny Wutołčan a zahorjeny serbski sportowy zajimc Jurij Nuk chce so w přichodnym času z tym zaběrać.

Wo skutkowanju Serbskeho Sokoła w Baćonju/Haslowje je so dotal poměrnje mało pisało. W knize Alfonsa Wićaza "Serbski Sokoł" namakamy jenički wobraz na stronje 30, předstajacy skupinu 10 Sokołow z chorhoju, na kotrejež spóznamy tekst "Haslowsky Sokoljo". Wo džěławosći tamneje jednoty zhonimy z knihy tole:



- Dnja 20.2.1923 založi so jednota Sokoła w Baćonju. Starosta bu ratarski džělačer Jurij Lešawa z Noweho Łušća. Po rozprawjenju Jana Šěra ze Zejic, kotryž bě tehdy w Libonju služil, zwučowachu w nowej młodowni w Baćonju. Zwučowanja nawjedowaše spočatnje wučer Symank, potom Pětr Rjebiš z Haslowa.

- Jednota w Baćonju so rozpušći, po tym zo bě Jurij Lešawa 1925 do Kozarc přečahnył.

- Dnja 7.5.1929 založi so w Haslowje jednota Sokoła pod nawodom Pawoła Handrika a načolnistwom Jana Paški. Wo založenskim swjedženju 27.9.1931 pisachu "Sokołske Listy", zo bě zarjadowanje derje wopytane a zo bě wosadny farar knjez Delan přitomny, kiž sokołskemu hibanju swoje připóznaće wupraji.

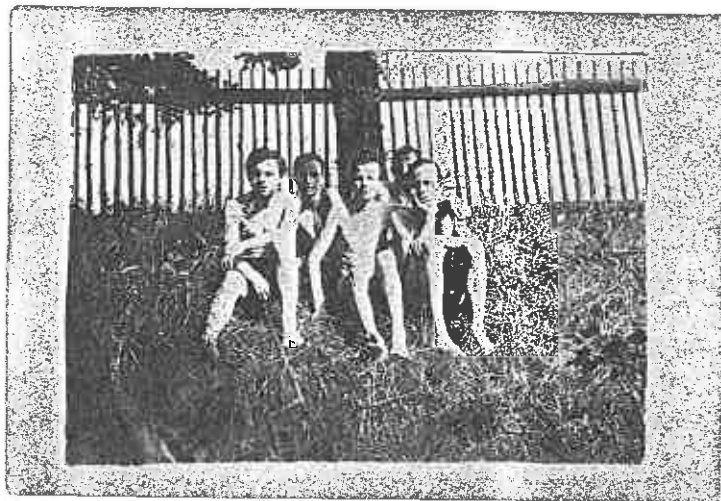
Zhonimy, zo předstajichu Haslowčenjo prostne zwučowanja kaž tež zwučowanja na bradłach a překušku. "Tak Haslowska jednota nježiwori, ale so po swych mocach prócuje wo přewjedjenje sokołskeho programa."

- Haslowsky Sokoljo wuhotowachu swjedženje. Tute běchu pozbudźowace a swědčachu wo tym, zo rosćeše cyłk lěto wot lěta po ličbje. W septembru lěta 1932 předstaji so w zjawnosći hižo dwanaće Sokołow ze zwučowanjami. Ale jenož samy sport njeješe w srjedźišću zabawneho wječorka na žurli Haslowskeje korčmy. Tež sokołska kapala hraješe potom k rejam.

- Nimo sokołskeje jednoty eksistowaše w Haslowje kołojezdne towarstwo "Blysk", kotrež založichu tam w lěće 1922.

Njemało so přećiwnje mustwa dźiwachu, zo hrajachmy cyle swojorazny system, mjenujcy w zasadze z dwěmaj smyčkowarjomaj, štož přinjese wšě mustwa z koncepta, přetož serbscy wyši šulerjo rozsudžichu wšě zetkanja z 3 : 0 za sebje! Jako najlěpši nadběhowar wopokaza so Jakub Wjaclawk, kotrehož smyče lědma přećiwnik wotwobara. Wědзец měł čitar tež, zo dawachu so nadawki jenož wot deleka a zo njebě bagrowanje hišće dowolene.

Ducy domoj dowjeze nas taksa hač k Sprjewinym kupjelam (hlej wobraz), hdžež woswječićmy naše dobyće tak, zo so po horcych bojach porjadnje wukupachmy. Škoda, zo nas na NDR mišterstwa njepřeprosychu. Praješe so, zo běchmy pječa tehdom jako pacholjo hižo nad 16 lět jako "přestari" młodostni. Abo je nam to něchtó zamasliť?



**W Budyskej kupjeli po Sakskich mišterstwach we volleyballu (30.6.1951)**

wotlěwa: G.Libš, P.Šořta, M.Křiřank, J.Wjaclawk, M.Adam

Lěto pozdžišo (1952) stachmy so z wicemiřtrom Sakskeje podležo mustwu wyřich šulerjow z Werdaua z 1 : 3. Mustwo hraješe dale w konstantnej zestawje, do přenjeje řestki zarjadowa so nětko tež Jan Warnar měřto Jakuba Wjaclawka.

Pětr řořta

### • Haslowska sokořska chorhoj z lěta 1931 tu zaso je

Wosebity sokořski wječor bě dnja 7.4.1994 w Bizoltec hosćencu w Haslowje. Na přeprořenje tamneje Domowinskeje skupiny bě so tójřto zajimcow zeřlo, zo bychu sej wobhladali řadnostku: chorhoji Haslowskeje sokořskeje jednoty z lěta 1931 a kořojězdneho towarřtwa "Błysk", kotreřž je njedawno Berensmeierec swójba při rumowanskich dźělach w něhdyřim Handrikec statoku w Baćonju namakala. Přewřo derje zdźerřanej chorhoji přeřoda Jurij Fórch, nan knjeni Berensmeieroweje, nětko Haslowskeje Domowinskeje skupinje. Člon jeje přeřsydřtwa Jan Krawc so za to wosebje podřakowa a namořwi přítomnych młodostnych, zo bychu so w zmysle sokořskeho ducha zjednoćili do towarřtwa, hajili a pěstowali serbřtvo, pokazali serbske wědomje. Dořho je so wječor wo Sokole bjesadowařlo. Awtor knihi "Serbski Sokol", Alfons Wićaz, powědaše přítomnym ze stawiznow tutoho serbskeho towarřtwa.



## Pětr řořta řeřsćdřesatnik

Rozmořwa Sokořskich Listow z jubilarom

### • Sy so narodřil w sportowej swójbje?

Narodřich so 1934 w Njebjelćicach, hdžež bě mój nan w řasu wobřtaća Sokořa naćolnik jednoty. Bohuřel je mój nan jako 35lětny we wójnje swoje řiwjenje přeřadřil. Mój bratr Pawoř bě mnohe lěta aktiwny kopar a volleyballist, bratr Jurij hraješe kopańcu a bě potom sudnik.

### • Ty sy z młodych lět hač do dźensniřeho aktiwne sportowař. Kajki běře spoćatk?

Hižo na Serbskim gymnaziju we Warnoćicach wot 1947 - 1949 zalubowach so do kopańcy a volleyballa. Dopomnju so, zo smědřzach jako 13lětny řuler samo w koparskeje wubrance serbskich studentow přećiwo wubrance serbskich dźěřaćerjow we Warnoćicach na sportniřcu w 6. wokrjesu sobu hrać. Mi poradřichu so wřota. Jeli so njemyřlu, bě to jenićki dźělne wuspěch studentow na dźěřaćerjow.

### • Kak bě to potom ze sportowanjom na SWř w Budyřinje?

Hnydom wot septembra 1949 zarjadowach so jako organizowany kopar do młodřinskoho mustwa Budyřin-zapad (Serbja). Hromadře z dźensniřim městopřeřsydu Serbskeho Sokořa Achimom Kowarjom a druhimi poćerpichmy spoćatnje hórke porařki, řtož pak nas njeřlemi. W internaće na Walskej w Budyřinje hrajachmy přeřewřem volleyball. Z młodřinskim B-mustwom poradřil so nam wyřim řulerjam w lěće 1951 dobyć sakske miřterřtvo we volleyballu. Lěto pozdžišo stejachmy jako A-młodřina na druhim městnje w Sakskej. Jako wuspěch wobhladuju tež docpěće wicemiřterřtwa w kopańcy pola młodřiny w Budyskim wokrjesu. řkoda, zo sej króćko do abitury ruku wuwalich, tak zo na radu lěkarjow sluchach a so studija na DHFK w Lipsku wzdach.

### • W řasu studija sy w druhej najwyřej klasy wobwoda kopańcu hrař. Trjechi to?

Wěřo to trjechi! Najprjedy pomhach nowonastatemu koparskemu wotdźělej w Hórkach. Na starym sportniřcu smy někotruřkuli hru za Hórki dobyli. Pozdžišo, 1953, narěćachu mje Njebjelćenjo, kotřiz hrajachu w Hlinowcu kopańcu, kař Franc Bernhard a Jan Hejduřka, zo bych tam za bulom hanjař. Z mustwom Hlinowca stachmy so 1954/55 z wokrjesnym miřtrom a hrajachmy potom we wobwodnej klasy. Hordy sym dźensa hišće na to, zo smědřzach samo na trawniku stadiona Rudolfa Harbiga, dźensniřim domicilu Dynamowcow, kopańcu hrać. Sćehowachu tež někotre zasadřenja w koparskeje wubrance Kamjenskeho wokrjesa a wubrance serbskich studentow.



- **Hdže sy sportował w času skutkowanja jako wučer na SWŠ w Choćebuzu?**

Dla operacije na meniskus dyrbjach so najprjedy wzdać kopańcy we wobwodnej klasy. 1958 hrajach hraju dobu w Chrósćicach. Pozdžišo, hdyž załoži so SJ Njebjelčicy, pomhach nowej jednotce sobu na nohi - hdyž so prawje dopomnu, natřělach za Njebjelčicy w léće 1959 přez 60 wrotow, wězo w druhej wokrjesnej klasy. Wobžaruju hišće džensa, zo je tehdom "serbska wyšnosť" tomu zadžěwala, zo móhli sej Njebjelčicy mjeno Sokol dać. Kaž to tehdom běše, hrajach zdomom w Choćebuzu volleyball. Pola Natwara Choćebuzarjadowach so do šestki z Jurjom Wróblom w lize NDR.

- **Volleyballej sy pozdžišo swěrnny wostał?**

Jako přińdžech 1961 do Budyšina na tehdomniši NPCJ (pozdžišo APW), zarjadowach so sobu do volleyballoweho wotryada a započachmy znova 1963 we wokrjesnej klasy jako Rotacija Budyšin sobu hrać. Hač do džensnišeho eksistuje volleyballowy wotdžěl, nětko mjenuje so Sokol Budyšin, za kotrehož cyk sym džensa hišće aktiwny.

- **Diěši čas sy nawjedowanske džěla wukonjał. Hdy a pola koho to bě?**

W léće 1963 přesydlach so do Budyšina a přewzach sekciju volleyball. Wot lěta 1965 hač do 1980 běch předsyda ZSZ Rotacija Budyšin, kotrež měješe tehdy přez 200 sobustawow. Hač do přewrótka běch w samsnym sportowym zjednoćenstwie techniski wjednik.



**Młodzinske a pozdžišo žónske mustwo Rotacije Budyšin w léće 1979 jako wobwodny ligist ze svojim zamołwitym P. Šořtu.**

kotrehož mustwo so jako B-młodzina w jednym léće mjez 16 najlěpšimi w NDR měridle zarjadowa a pozdžišo jako žónski kolektiv dvě léće we wobwodnej lize hraješe. W jeje rjadach skutkowašej mjez druhimi wurjadna nadběhowarka Michaela Korjeńkec (džensniša Michaela Mošowa) a moja spušćomna stajerka džowka Jana sobu.

- **Sy so po přewróće sylnje angažował za serbski sport. Praj někotre mysle k tomu!**

Po přewróće smy jako Sokol Budyšin volleyballowy turněr wo pokal Domowiny přeprofilowali jako zetkanišćo wšěch serbskich sportowcow. Zo bě to prawje, swědči popularnosć hač do džensnišeho. Hnydom po přewróće sym w Nowej dobjě a pozdžišo w Serbskich Nowinach kaž tež w serbskim rozhłosu někotre koncepcionelne mysle podať k znowazałoženju Serbskeho Sokola. Po tym zo bě čas dozrať, naćisnych přěni naćisk wustawkow za třěšny zwjazk serbskich sportowcow a dach jón přez Domowinu 30 zajimowanym kaž tež někotrym serbskich sportowym towarstwam rozpósłać. Serbski Sokol wozrodzić je so kónc lěta 1993 poradziło.

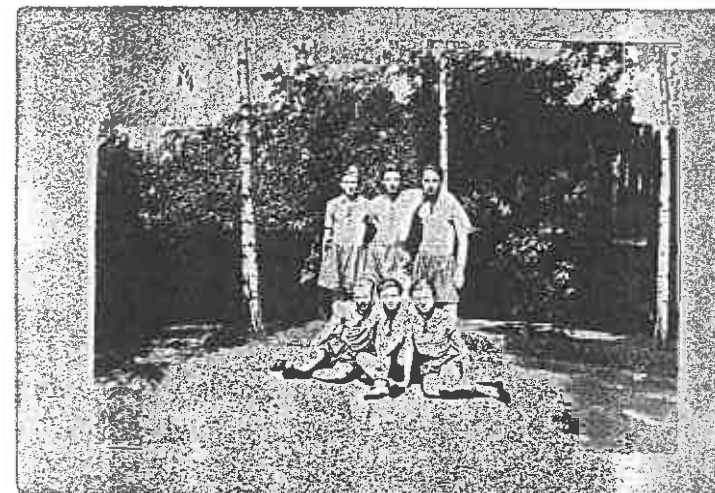
- **Starosć wo džěćinu a młodzina jako předsyda sportoweho zjednoćenstwa bě za tebe samozrozumliwa wěc. Praj k tomu něšto!**

W sportowym zjednoćenstwie Rotacija Budyšin mějachmy z časami přez položcu člonow z rjada džěću a młodostnych, předewšěm ze Serbskeje wyšeje a Serbskeje rozšěrjeneje wyšeje šule. Starach so tež někotre lěta wo volleyballowe mustwo žónskeje młodziny a pozdžišo žonow Rotacije Budyšin,

*Ze stawiznow*

## Serbscy wyši šulerjo 1951 mišter Sakskeje we volleyballu

Prěnje spočatki hraća při wysokim saku w Serbach mějachmy na Serbskej wyšej šuli w Budyšinje. W zahrodze internata na Walskej č. 6 hrajachu wyši šulerjo nimale kóždy džen zwjetša wjac króć při rjanym wjedrje volleyball. Někotři šulerjo běchu poměrnje dobre předpokłady za hru z ČSR, z Varnsdorfskeho serbskeho gymnazija sobu přinjesli.



**Młodzinske Sakske mišterstwo 30.6.1951 w Žitawje**  
wotlěwa stejo: M.Křižank, J.Wjaćawk, P.Šořta  
wotlěwa sedžo: G.Hrjehor, G.Libš, M.Adam

Wědžeć měli, zo so tehdom pola nas jenož wonka hraješe a zo stej kolebka NDR-skeho volleyballa we wuchodnej Sakskeje. Žitawske mustwo muži sta so z přěnim mištrum NDR, kotrež měješe w swojich rjadach někotrych z Čěskeje přesydlonych sportowcow. Bjez džiwa tuž, zo měješe Žitawa tež dobrych młodzinskich hrajerjow, na kotrychž Budyscy serbscy wyši šulerjo

w léće 1951 we wurunanym napjatym zetkanju z 3 : 1 dobychu a so tak z wuchodnosakskim mištrum stachu. Prěnju šestku serbskich wyšich šulerjow zastupowachu: Jakub Wjaćawk, Gerat Hrjehor, Manfred Adam, Mikławš Křižank, Gerat Libš a Pětr Šořta.

Dopomnu so, zo starachmy so jako wyši šulerjo sami we wobłuku Jednoty Budyšin bjez někajkeho zastaraćela wo přihoty a přewjedženje dalších hrow. Gerat Hrjehor (džensa sportowy wučer na Serbskim gymnaziju w Budyšinje) znaješe jednoho priwatneho taksijoweho šofera, kiž móžeše 6 hrajerjow transportować. Dokelž bě bencin žadny a drohi, wuprosychmy sej pola Domowiny kanister bencina a podachmy so na Sakske mišterstwo do Žitawy.

Wobdžělnicy na młodzinskich Sakske mišterstwach běchu:

- z wuchodneje Sakskeje  
- Serbscy wyši šulerjo (Jednota Budyšin)
- ze zapadneje Sakskeje  
- mustwo z Kamjenicy
- ze srjedźneje Sakskeje  
- mustwo wyšich šulerjow z Radeberga
- ze sewjerneje Sakskeje  
- mustwo z Lipska